



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

ECE/TRADE/C/WP.7/GE.1/2006/1
5 April 2006

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ТОРГОВЛЕ

Рабочая группа по сельскохозяйственным стандартам качества
Специализированная секция по разработке стандартов на свежие фрукты и овощи

Пятьдесят вторая сессия
Женева, 16-19 мая 2006 года

АННОТИРОВАННАЯ ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ*

Пятьдесят вторая ежегодная сессия Специализированной секции по разработке стандартов на свежие фрукты и овощи будет проходить во Дворце Наций в Женеве со вторника, 16 мая, по пятницу, 19 мая, 2006 года¹. Рабочие группы смогут провести свои совещания в понедельник, 15 мая. Ближе к этой дате секретариат сообщит дополнительную информацию в отношении совещаний рабочих групп. Аннотированная предварительная повестка дня и ориентировочное расписание работы совещания представлены ниже.

¹ Делегатам, участвующим в совещаниях во Дворце Наций, следует заполнить регистрационный бланк, который можно загрузить с сайта: <http://www.unece.org/trade/agr/meetings/registr.htm>, и направить его в секретариат либо по электронной почте (alissa.mayor@unece.org), либо по факсу (+41.22.917.06.29). До начала совещания делегатам предлагается обратиться, имея при себе действительное удостоверение личности/паспорт, в Секцию охраны и безопасности ЮНОГ, расположенную по адресу Villa Les Feuillantines, 13, Avenue de la Paix, с целью получения пропуска для прохода во Дворец (в случае каких-либо проблем просьба позвонить по телефону 022.917.12.65). Документы для совещания размещены на вебсайте по адресу: http://www.unece.org/trade/agr/meetings/ge.01/a2006_52.htm. Информация для посетителей представлена на сайте: <http://www.unece.org/meetings/practical.htm>.

* Настоящий документ был представлен после истечения срока представления официальной документации Отделом торговли и лесоматериалов из-за ресурсных ограничений.

I. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ

1.	Утверждение повестки дня	ECE/TRADE/C/WP.7/GE.1/2006/1
2.	Представляющие интерес вопросы, которые возникли после проведения последней сессии	
	a) ЕЭК ООН и вспомогательные органы	ECE/TRADE/C/WP.7/GE.1/2006/2 ECE/TRADE/C/2006/3 ECE/TRADE/C/2006/10
	b) Другие организации	
	c) Концентрация работы в области сельскохозяйственных стандартов качества в ЕЭК ООН	ECE/TRADE/C/NONE/2006/1
3.	Предложения по пересмотру стандартов ЕЭК ООН	
	a) Ранний и продовольственный картофель	ECE/TRADE/C/WP.7/GE.1/2006/3 TRADE/WP.7/GE.1/2004/7 TRADE/WP.7/GE.1/2005/11
	b) Дыни (коммерческий вид)	ECE/TRADE/C/WP.7/GE.1/2006/4 TRADE/WP.7/GE.1/2005/18/Add.1
4.	Обзор рекомендаций ЕЭК ООН	
	a) Черника и голубика (испытательный период до 2006 года)	ECE/TRADE/C/WP.7/GE.1/2006/5 TRADE/WP.7/GE.1/2004/25/Add.5
	b) Вишня и черешня (испытательный период до 2007 года)	TRADE/WP.7/GE.1/2005/18/Add.3
	c) Персики и нектарины (испытательный период до 2006 года)	TRADE/WP.7/GE.1/2004/25/Add.4
	d) Картофель (испытательный период до 2006 года)	ECE/TRADE/C/WP.7/GE.1/2006/6 TRADE/WP.7/GE.1/2004/7
	e) Столовый виноград (испытательный период до 2007 года)	ECE/TRADE/C/WP.7/GE.1/2006/7 TRADE/WP.7/GE.1/2005/18/Add.1
	f) Грюфеля (испытательный период до 2006 года)	TRADE/WP.7/GE.1/2004/25/Add.8
	g) Белые грибы (испытательный период до 2007 года)	TRADE/WP.7/GE.1/2005/14 TRADE/WP.7/GE.1/2005/18/Add.4
	h) Яблоки (испытательный период до 2007 года)	ECE/TRADE/C/WP.7/GE.1/2006/8 TRADE/WP.7/GE.1/2005/18/Add.2
	i) Перечень разновидностей яблок	ECE/TRADE/C/WP.7/GE.1/2006/9
5.	Поправки к общим текстам	
	a) Контрольный сертификат	TRADE/WP.7/2005/9/Add.2
	b) Типовая форма стандартов	
	c) Пересмотр круга ведения	TRADE/WP.7/2005/9/Add.1
6.	Использование кодовых обозначений	
7.	Перечень органов для обмена информацией о случаях несоблюдения	
8.	Применение стандартов ЕЭК ООН	
9.	Деятельность по наращиванию потенциала	

10.	Стратегия ВОЗ по режиму питания, физической активности и здоровью	
11.	Прочие вопросы	
12.	Будущая работа	
13.	Выборы должностных лиц	
14.	Утверждение доклада	

II. АННОТАЦИИ

1. Утверждение повестки дня

Делегации утвердят повестку дня.

Документация

Предварительная повестка дня и аннотации
ECE/TRADE/C/WP.7/GE.1/2006/1

2. Представляющие интерес вопросы, которые возникли после проведения последней сессии

а) ЕЭК ООН и вспомогательные органы

Секретариат представит информацию о реформе ЕЭК ООН и о том, каким образом вновь сформированный Комитет по торговле планирует ее осуществлять. Секретариат также сообщит краткие сведения о проведенных дискуссиях и результатах следующих совещаний:

- Рабочая группа по сельскохозяйственным стандартам качества, шестьдесят первая сессия, октябрь 2005 года;
- Центр Организации Объединенных Наций по упрощению процедур торговли и электронным деловым операциям (СЕФАКТ ООН)

б) Другие организации

Делегации будут проинформированы о деятельности:

- Комиссии Кодекс Алиментариус и Комитета Кодекса по свежим фруктам и овощам
- Европейского союза

- Схемы ОЭСР по применению международных стандартов на фрукты и овощи

с) **Сосредоточение работы в области сельскохозяйственных стандартов качества в ЕЭК ООН**

Участники обсудят вопрос о сосредоточении этой деятельности в рамках ЕЭК ООН на основе проекта плана переходного процесса, подготовленного секретариатом (ECE/TRADE/C/NONE/2006/1). Последствия таких преобразований излагаются в пункте 18 документа ECE/TRADE/C/2006/3.

Документация

Представляющие интерес вопросы, которые возникли после проведения последней сессии	ECE/TRADE/C/WP.7/GE.1/2006/2
Укрепление Комитета по торговле ЕЭК ООН	ECE/TRADE/C/2006/3
Комитет по торговле: проект круга ведения	ECE/TRADE/C/2006/10
Доклад о сосредоточении работы по вопросам сельскохозяйственных стандартов качества	ECE/TRADE/C/NONE/2006/1

3. **Предложения по пересмотру стандартов ЕЭК ООН**

Специализированная секция обсудит изменения, которые предлагается внести в стандарты ЕЭК ООН по раннему и продовольственному картофелю и дыням. Предполагаемые поправки к стандартам будут представлены Рабочей группе на утверждение. Затем секретариат подготовит новую версию соответствующего стандарта.

а) **Ранний и продовольственный картофель**

На последнем совещании Специализированной секции делегация Франции предложила ряд поправок к стандарту, касающихся минимальных требований и указания сортов качества на основе определений, содержащихся во французском национальном стандарте. Специализированная сессия постановила создать рабочую группу для обсуждения предполагаемых поправок и предложила всем делегациям представить делегации Франции свои национальные стандарты и внести вклад в работу группы. Специализированная секция постановила сначала обсудить статус рекомендации, а затем предложение об изменении стандарта.

Документация Ранний и продовольственный картофель
ECE/TRADE/C/WP.7/GE.1/2006/3
TRADE/WP.7/GE.1/2004/7 (Текст рекомендации на стадии
испытательного периода)
TRADE/WP.7/GE.1/2005/11 (Франция)

б) Дыни (коммерческий вид)

На своей предыдущей сессии Специальная секция постановила рассмотреть руководство по коммерческим видам дынь, подготовленное Францией, и вынести решение о целесообразности включения в стандарт перечня коммерческих видов, соответствующих тем, которые определены в руководстве. Специализированная секция также намечала принять решение о том, должна ли разновидность "Galia" соответствовать требованиям в отношении зрелости, предъявляемым к разновидности "Charentais".

Документация Дыни (коммерческий вид)
ECE/TRADE/C/WE.7/GE.1/2006/4
TRADE/WP.7/GE.1/2005/18/Add.1

4. Обзор рекомендаций ЕЭК ООН

Специализированная секция обсудит предложения, высказанные на ее предыдущей сессии, и новые поступившие от стран предложения в отношении обзора рекомендаций ЕЭК ООН, упоминаемых ниже. Предложенные поправки к рекомендациям будут представлены Рабочей группе на утверждение. Затем секретариат подготовит новые варианты рекомендаций.

а) Черника и голубика (испытательный период до 2006 года)

Рабочая группа продлила испытательный период для этой рекомендации до ноября 2006 года, согласно предложению, высказанному Специализированной секцией на ее пятьдесят первой сессии. Специализированная секция придерживалась мнения о том, что необходимо провести дополнительное исследование для обеспечения правильного использования названий "черника" и "голубика" на различных языках. Делегация Франции представит доклад о результатах исследования, посвященного использованию этих названий в различных странах.

Документация Черника и голубика
ECE/TRADE/C/WP.7/GE.1/2006/5
TRADE/WP.7/GE.1/2004/25/Add.5

b) Вишня и черешня (испытательный период до 2007 года)

На своей предыдущей сессии Специализированная секция предложила внести поправки в стандарт ЕЭК ООН на вишню и черешню (FFV-13), с тем чтобы он распространялся на вишню и черешню как с черенком, так и без черенка.

Делегациям предлагается представить информацию о прогрессе, достигнутом в деле опробования этого предложения. Делегация Франции просила дополнительно продлить испытательный период по линии Рабочей группы до 2007 года (изначально был установлен одногодичный испытательный период до 2006 года). Франция по-прежнему осуществляла процедуру тестирования, которая завершится к концу мая - июню 2006 года.

Документация Вишня и черешня
TRADE/WP.7/GE.1/2005/18/Add.3

c) Персики и нектарины (испытательный период до 2006 года)

Специализированная сессия, возможно, пожелает обсудить какие-либо новые предложения в отношении стандарта.

Документация Персики и нектарины
TRADE/WP.7/GE.1/2004/25/Add.4

d) Картофель (испытательный период до 2006 года)

Испытательный период был продлен, для того чтобы торговые круги имели в своем распоряжении больше времени для рассмотрения предложения об установлении единого стандарта на ранний и продовольственный картофель. Организация ЕВРОПАТАТ выразила определенное беспокойство по поводу объединения двух стандартов. Специализированная секция проведет обсуждение и примет решение по поводу целесообразности установления единого стандарта, охватывающего оба вида картофеля, на данном этапе, когда в распоряжении делегаций было больше времени для проведения консультаций со своими национальными организациями.

Документация Картофель
ECE/TRADE/C/WP.7/GE.1/2006/6
TRADE/WP.7/GE.1/2004/7 (текст рекомендации на стадии испытательного периода)

e) Столовый виноград (испытательный период до 2007 года)

На своей предыдущей сессии Специализированная секция предложила Рабочей группе внести поправки в текст рекомендации, в частности в разделы, касающиеся минимальных требований к качеству и минимальных требований к зрелости. Делегации, возможно, пожелают выдвинуть и обсудить другие предложения в отношении этой рекомендации.

Документация Столовый виноград
ECE/TRADE/C/WP.7/GE.1/2006/7
TRADE/WP.7/GE.1/2005/18/Add.1

f) Трюфеля (испытательный период до 2006 года)

Специализированная секция, возможно, пожелает обсудить ход испытаний и новые предложения в отношении стандарта.

Документация Рекомендация ЕЭК ООН на свежие трюфеля
TRADE/WP.7/GE.1/2004/25/Add.8

g) Белые грибы (испытательный период до 2007 года)

Специализированная секция, возможно, пожелает обсудить ход испытаний и новые предложения в отношении стандарта.

Документация Белые грибы (испытательный период до 2007 года)
TRADE/WP.7/GE.1/2005/14
TRADE/WP.7/GE.1/2005/18/Add.4

h) Яблоки (испытательный период до 2007 года)

Рабочая группа предложила Специализированной секции повторно рассмотреть вопрос о необходимости проведения оценки однородности по весу в дополнение к оценке однородности по диаметру. Будут также обсуждены мнения в отношении рекомендованных показателей зрелости, которые в настоящее время апробируются. На последнем совещании подчеркивалась важность апробирования этих требований и продолжения исследований по параметрам качества яблок.

Документация Яблоки (испытательный период до 2007 года)
ECE/TRADE/C/WP.7/GE.1/2006/8
TRADE/WP.7/GE.1/2005/18/Add.2

i) Перечень разновидностей яблок

На последней сессии делегатам было предложено представить информацию об их опыте применения типовой формы заявки на включение в перечень новых разновидностей яблок. Секретариат представит доклад по результатам обзора соответствующей информации. Специализированная секция отметила, что следует рассматривать не только новые разновидности, предлагаемые для включения в перечень, при том что существующий перечень для яблок является слишком большим. Указывался тот факт, что невключение какой-либо разновидности в перечень не препятствует торговле ею. Делегация Соединенного Королевства предложила координировать работу по упрощению перечня разновидностей яблок.

Документация Перечень разновидностей
ECE/TRADE/C/WP.7/GE.1/2006/9

5. Поправки к общим текстам**а) Контрольный сертификат**

На своей последней сессии Рабочая группа обсудила предложение рабочей группы о механизме согласования нынешнего контрольного сертификата ЕЭК ООН с требованиями формуляра-образца ООН и механизме обеспечения соответствия с СЭВД ООН (Справочником элементов внешнеторговых данных Организации Объединенных Наций). Рабочая группа сообщит о проделанной до настоящего времени работе.

Документация Согласование контрольного сертификата с формуляром-образцом
ООН
TRADE/WP.7/2005/9/Add.2

б) Типовая форма стандартов

На последней сессии Специализированной секции делегация Германии представила основанное на правилах Европейского сообщества предложение относительно включения в типовую форму стандартов новой формулировки с целью признания того факта, что стандарты ЕЭК ООН применяются на всех этапах сбыта. Участникам будет предложено обсудить это предложение и принять решение в отношении его отражения в типовой форме стандартов или же учета в Женевском протоколе.

Документация Типовая форма стандартов
ECE/TRADE/C/WP.7/NONE

с) Пересмотр круга ведения

Секретариат сообщит информацию о работе по пересмотру круга ведения Рабочей группы и специализированных секций (Женевского протокола).

Документация Круг ведения
TRADE/WP.7/2005/9/Add.1

6. Использование кодовых обозначений

Делегации проведут обсуждение и примут решение в отношении путей активизации работы по согласованию кодовых обозначений между странами. На своей последней сессии Специализированная сессия постановила обсудить это предложение в Рабочей группе.

7. Перечень органов для обмена информацией о случаях несоблюдения

Секретариат сообщит информацию о проделанной работе по составлению перечня.

8. Применение стандартов ЕЭК ООН

На своей предыдущей сессии Специализированная сессия постановила упростить содержание и формат применения перечня стандартов ЕЭК ООН. Секретариат представит новую типовую форму перечня, с тем чтобы участники высказали по ней свои замечания и предложения.

9. Деятельность по наращиванию потенциала

Секретариат представит информацию о деятельности по наращиванию потенциала, запланированной на 2006 год.

10. Стратегия ВОЗ по режиму питания, физической активности и здоровью

Секретариат сообщит о планах подготовки в сотрудничестве с ВОЗ, Кодексом и ОЭСР пропагандистских материалов (плакатов) на основе открыток, которые были созданы в прошлом.

11. Прочие вопросы

Участники, возможно, пожелают обсудить любые прочие вопросы, представляющие интерес с точки зрения работы Специализированной секции. Секретариат организует презентацию способов использования технологии сервера списков и отслеживания изменений в документах.

12. Будущая работа

Специализированная секция обсудит приоритеты и предложения в отношении будущей работы. Она также согласует предварительную повестку дня своей следующей сессии, которую предварительно намечено провести 21-25 мая 2007 года.

13. Выборы должностных лиц

Специализированная сессия изберет Председателя и заместителя Председателя. На пятьдесят первой сессии группа избрала г-на Дэвида Холлидея (Соединенное Королевство) Председателем и г-жу Ульрике Бикельманн (Германия) заместителем Председателя.

14. Утверждение доклада

Специализированная сессия примет свои основные решения перед окончанием своей работы. Окончательный доклад о работе сессии будет подготовлен секретариатом после ежегодной сессии в соответствии с процедурами, изложенными в документе TRADE/2005/19.

III. ОРИЕНТИРОВОЧНОЕ РАСПИСАНИЕ РАБОТЫ

Понедельник, 15 мая	10.00 - 13.00	Рабочие группы
	15.00 - 18.00	Рабочие группы
Вторник, 16 мая	10.00 - 13.00	Пункты 1, 2, 3
	15.00 - 18.00	Пункты 3 (продолжение) и 4
Среда, 17 мая	10.00 - 13.00	Пункт 4 (продолжение)
	15.00 - 18.00	Пункты 5, 6
Четверг, 18 мая	10.00 - 13.00	Пункты 7-13
	15.00 - 18.00	Рабочие группы, по мере необходимости
Пятница, 19 мая	10.00 - 13.00	Пункт 14
	15.00 - 18.00	Заседаний не проводится

* * *

Нынешние версии стандартов ЕЭК ООН на свежие фрукты и овощи представлены на сайте:

http://www.unece.org/trade/agr/standard/fresh/fresh_e.htm

Соответствующие материалы следует направлять в секретариат электронной почтой по следующему адресу:

agrstandards@unece.org

или на дискете/КД-ПЗУ почтой по следующему адресу:

Agricultural Standards Unit, Office 432
UNECE Trade and Timber Division
Palais des Nations
CH - 1211 Geneva 10, Switzerland
Тел.: (41) 22 917 1366 Факс: (41) 22 917 0629

Со всей документацией можно ознакомиться на нашей домашней странице по следующему адресу:

<http://www.unece.org/trade/agr>
